



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三二九一

一九七七年四月十四日

星期四

## 目錄

人民入境管制工作有實際價值與貢獻	第一頁
校際獨木舟比賽明日在大埔舉行	第二頁
港島新界三區週末凌晨停水	第三頁
勞工處協助解決勞資糾紛	第三頁
今年第二季差餉限本月底前繳付	第四頁
陪審員新名單編制完成下週三在最高法院張貼	第五頁
成人教育研討會假理工學院舉行	第五頁

## 人民入境管制工作 有實際價值與貢獻

銓叙司施恪今日（星期四）強調，入境管制工作的實際價值及貢獻，有待年青的人員去發掘。

施氏在皇家香港團隊操場主持人民入境事務處學員結業禮時發表上述談話。

他呼籲結業學員切勿認為入境管制是一項消極、受限制及處罰性的工作，而應設法發掘其積極的一面。

他說，當局所賦予人民入境事務處人員的實際權力，鑑於其性質關係，不難會令年青人產生以上的想法。

該等權力包括搜查有關人士、樓宇及船隻；進行查詢及必要時將有關人士拘留，以便作進一步調查；拒予旅客入境或繼續居留，及扣押運載非法入境者來港之船隻或車輛。

施氏續說：「就實際價值而言，人民入境事務處人員負責阻止海外不受歡迎的人物來港，使此地四百五十萬居民能繼續安居樂業。」

他又說，人民入境事務處人員對來港定居之移民人數加以適當管制，亦不失為一項有實際價值的服務。

他解釋謂：「入境人數若不受管制，瞬息之間便可擾亂政府提高市民生活水準與質素的計劃。」

他補充說，該處人員為無數本港市民，特別是商人所提供的旅遊證件簽發服務，亦係一項積極的貢獻。

施氏提醒各學員，其職責是盡量幫助外來旅客，商人及返港居民，以禮待之，做到既有耐性同時又能保持一定的工作效率之地步。

他說：「人民入境事務處人員為外地旅客、商人或返港居民首先接觸之人員，實際上就是代表香港者，因此各學員應給予他們一個良好的印象，至屬重要。」

今日結業的隊員共有廿一名人民入境事務員及廿五名人民入境事務助理員，他們大部份將派往管制組工作。

### 校際獨木舟比賽 明日在大埔舉行

來自十七間中學的二百多名學生，將於明日（星期五）前往大埔大尾篤之大美督學校風帆及獨木舟中心，參加全港校際獨木舟錦標賽。

該一年一度之比賽係由教育司署體育組舉辦。比賽項目計有自備艇賽及接力賽。

大埔理民官岳士禮將蒞臨頒發錦盃與優勝者。

編輯注意：

全港校際獨木舟錦標賽將於明日（星期五）在大埔大尾篤之大美督學校風帆及獨木舟中心舉行，比賽開始時間為上午十時卅分，頒獎時間則為下午四時，請派員採訪。

### 港島新界三區 週末凌晨停水

港島灣仔與上環，以及新界荃灣若干樓宇，將於星期六（十六日）凌晨一時至上午六時暫停供水，以便水務署人員進行夜間測漏工程。

灣仔區受影響之樓宇，位於聖佛蘭士街與黃泥涌道之間的一段皇后大道東南面，包括鳳凰臺、賢華街、山邊里、石水渠街、景星街、慶雲街、吉安街、隆安街、堅尼地街及律敦治療養院在內。

上環區受影響之樓宇，位於上環街市、文咸西街、永樂街、德輔道西、修打蘭街、干諾道西及摩理臣街範圍之內。

至於荃灣方面，停水地區為青山道與大窩口道之間的一段德士古道，包括大窩口邨第一座及第十二至二十座，以及附近之平房區。

### 勞工處協助解決勞資糾紛

荃灣龔氏實業公司的勞資糾紛經勞工處勞資關係組人員調停後，已於昨晚在友善的氣氛下解決。

糾紛是由於該公司管理當局之變動，停止僱用六十名工人而發生。

經勞工事務主任兩度主持調解會議後，雙方卒達成協議。根據協議，工人將可領取代替解僱通知之工資、清明節法定假期工資及公司仍未支付之工資，全部款額約五萬元。

該筆款項將於明日（星期五）在勞工處荃灣辦事處付給工人。

今年第二季差餉  
限本月底前繳付  
逾期徵收附加費百分之五

庫務署發言人今日（星期四）提醒差餉繳納人，彼等須於本月底之前付清今年第二季之差餉。

發言人說，任何需要繳納差餉而尚未接獲本季差餉通知書的人士，應即向皇后大道中五號恒昌大廈三樓二〇三室庫務署稅收部差餉組申請補發。

他說：「本季差餉必須於四月三十日下午一時前付清，即使未有接獲差餉通知書者亦無例外，逾期均須根據差餉條例繳交百分之五的附加費。」

「凡逾期六個月仍未繳納差餉的人士，政府將按照所欠數目（包括百分之五附加費在內），再向他們另外徵收百分之十附加費。」

他指出：「空置樓宇之差餉亦須繳納，但可根據差餉條例列舉之情形獲得發還。」

但他補充說，倘若一間空置樓宇會全部或部份作居住之用，或原擬作居住之用的話，則已付之差餉便不能退還，除非該樓宇是在政府命令之下保持空置者。

發言人說，為避免排隊輪候繳納差餉之不便，市民應以支票或匯票，利用郵遞方法付款，或早日前往差餉通知書背面之任何辦事地點繳交。

陪審員新名單編制完成  
下週三在最高法院張貼

最高法院經歷司梅賢玉今日（星期四）宣佈，普通陪審員新名單將於本月二十日在最高法院西南入口處近升降機之告示板貼出。

這份名單將會張貼十四日，任何人士如欲將其本人之姓名或他人之姓名列入名單內或從名單中刪除者，可於上述期內以書面列明理由，向經歷司提出。

經歷司將斟酌情形辦理，並於有需要時將名單修改。

### 成人教育研討會

假理工學院舉行

約有九百人參加

教育司署成人教育組約九百名鐘點教師及工作人員，將參加本星期六及星期日（十六、十七兩日）假紅磡香港理工學院賈士域堂舉行之成人教育研討會

研討會之主題為「社會對成人教育的需要及成人教育對社會的貢獻」。

教育司陶建將任大會主席並致歡迎辭，立法局議員胡鴻烈博士則主持揭幕並就該研討會主題作專題演講，並由助理教育司（專上）尹輝頒發十年及二

十年服務獎予該組屬下教師及工作人員。研討會籌備委員會主席成人教育組總主任方黃銘泉將在會場迎接嘉賓及與會人士。

該研討會為每年舉辦一次，旨在使成人教育組屬下各類課程之教師及工作人員有機會聚首一堂，追上成人教育的最新發展，並就有關問題交換意見，分享經驗。

大會首日的節目上午計有「主題論壇」，分別由立法局議員孟家華神父，香港社會服務聯會總幹事許賢發，廉政專員公署社區關係處助理處長余黎青萍等社團領袖發表談話。

下午之專題講座包括成人教育如何幫助問題青年、英語運用技巧之培養、中文應用文在香港之需要、中文中學之今昔及其展望、官立夜中學「回顧與前瞻」、「教藝是一門專業」及「教育學院之課程」、「夜校青少年學生的輔導問題」及「參加成人教育工作的體驗」。

次日程序包括由社聯義務工作協會執行幹事陳彩英女士主講之「義務工作對社會的貢獻」，隨後更有多項專題演講及領導討論。

是日下午，大會將為成人教育及康樂中心之會員、工作人員及志願人員舉辦多項遊藝活動。

目前成人教育組港九新界各區的一百三十八個中心開辦九類課程，受益人數，約有五萬。

編輯注意：

成人教育研討會開幕儀式將於本星期

六十六日)上午九時三十分，在紅磡香港理工學院賈士域堂舉行，敬請派員採訪。